

“恶有恶报”该怎么用英语表达呢？PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/465/2021\\_2022\\_\\_E2\\_80\\_9C\\_E6\\_81\\_B6\\_E6\\_9C\\_89\\_E6\\_c96\\_465684.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/465/2021_2022__E2_80_9C_E6_81_B6_E6_9C_89_E6_c96_465684.htm) “善有善报,恶有恶报,不是不报,时候未到。”一看到这句话，就想起武侠剧里一位面无表情、修行颇深的方丈在开导某位施主。那么，这个“恶有恶报”该怎么用英语表达呢？那就是：“chickens come home to roost”。这句话的字面意思是“鸡回家睡觉”，怎么就变成“恶有恶报”了呢？是这样的：小鸡们白天在院子里刨食，晚上回到鸡舍里睡觉，这中间隔了一定的时间。而如果一个人做了不好的事，也许他不会马上得到报应，但是总有一天他会得到应有的惩罚的，正如鸡总会回家睡觉的。看下面例句：You have been too arrogant since getting your new job, and your coworkers now dont like you. The chickens have come home to roost.（你接手新工作之后表现得太傲慢了，同事们现在都不喜欢你，遭报应了吧。）100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)